



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

139914

Nº albarán : 80467181
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 06.08.2019
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 266472
Razón social :
Short name :
Matrícula : 180239703
Plate Nb : 7858HFV
Remolque : 5009595626
Remocplate : R9163BCL
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received							
2510630000	CM 2510310463 KUEHN+KAGEL S.M. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 625 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 08/08/2014 Firma:	625		PZA	TBA-501494 TBA-501711	025 150		25 550004316501		
Peso netto total : Total net weight:		4.906,250		Peso bruto total : Total brut weight :		6.511,250		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		025

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
PROVEEDOR DE HOMAN MANTIGORENA 	Fagor Ederlan S. Coop.		

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Ejemplar para el consignatario - Exemplaíre du destinataire - Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

2

C.M.R.

REIN-C

C.M.R.

C.M.R.

C.M.P.

C.M.R.

C.M.P.

C.M.R.

C.M.P.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

**ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and**

1 remittente expéditeur remittance responsibility

A rellenar bajo la responsabilidad de:
A remplir sous la responsabilité de:
To be completed on the sanction of:

U

Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: ESB20000000						CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE *Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.							
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Lugue PT S.p.A 70026, Nidigro-B., IT						16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galaroza, 12-A 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Huelvo Ba., IT						Referencia Transportista		MATRÍCULA							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) A. Agust ESP / 06-08-2019						Distancia Km.		Vehículo		Remolque o Semirremolque					
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 2407171 / RCTA182 / 6865 233						17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3			
40 CASAS PIEZAS AUTO										12063					
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO			
Clase Class		Chifra Number		Letra Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:									
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements									
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed						20 A pagar por: To be paid by:		Remitente Senders		Moneda Currency		Consignatario Consignee			
21 Formalizado en Etablé en Established in ARICA 7P 06-08 2,01						Precio del transporte: Carriage Chargé: Descuentos: Deductions:									
						Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:									
						Gastos accesorios: Other expenses:									
						TOTAL:									
						15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		KUEHNE + NAGEL s.r.l.							
22 Firmado por ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()						23 IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galaroza, 12-A 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Recibido de mercancía / Marchandises reçues / Goods received. 09 AGO 2019 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()							

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En caso de mercancías peligrosas no sujetas al transporte por carretera, indicar, además de la certificación reglamentaria, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En casos de mercancías peligrosas que no estén sometidas a las disposiciones de la Directiva 92/68/CEE, indicar, además de la certificación reglamentaria, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

CARTA DE PORTE

15774 ETE